

LEXIQUE THEMATIQUE ARTS VISUELS FRANÇAIS-ANGLAIS

Disciplines	
dessin	drawing
gravure	printmaking, engraving
eau-forte	etching
peinture	painting
sculpture	sculpture
céramique	ceramics, pottery
architecture	architecture
mosaïque	mosaics
vitrail	stained glass
tapisserie	tapestry
photographie	photography
cinema	cinema
vidéo	video
installation	installation
performance	performance
land art	land art
Professions	
un(e) artiste	an artist
un plasticien, une plasticienne	a plastician, a visual artist
un dessinateur, une dessinatrice	a draughtsman, a draughtswoman
un graveur	an engraver
un aquarelliste	a watercolourist
un sculpteur	a sculptor
un(e) photographe	a photographer
un acteur	an actor
une actrice	an actress
le producteur	the producer
le scénariste	the scriptwriter
un cadreur, un cameraman	a cameraman
L'oeuvre	
une œuvre	a work, a piece
une œuvre de ...	a work by...
un tableau de...	a picture by...
une miniature	a miniature
une enluminure	an illumination

un manuscrit enluminé	an illuminated manuscript
une œuvre d'art	an artwork
un chef d'œuvre	a masterpiece
une œuvre du XVème siècle	a work from the fifteenth century
un tableau figuratif	a figurative picture
genres	
une peinture d'histoire	a history painting
une peinture religieuse	a religious painting
un portrait	a portrait
un autoportrait	a self-portrait
un portrait en pied	a full-length portrait
un portrait en buste	a bust-length portrait, a half-length portrait, a head-and-shoulder portrait
de face	full-face
de profil	in profile
de trois-quarts	three-quarter
un portrait de groupe	a conversation piece
une scène de genre	a genre painting
une scène de la vie quotidienne	an everyday life scene
une scène de chasse	a hunting scene
une peinture animalière	an animal painting
un paysage	a landscape
une marine (sans bateaux)	a seascape
une marine (avec bateaux)	a marine
un paysage urbain	a townscape, a cityscape
une nature morte	a still life
une vanité	a vanitas, a memento mori
un tableau non figuratif	a nonrepresentational picture
une peinture abstraite	an abstract painting
la peinture rupestre	rock paintings
la peinture médiévale	medieval painting
à propos du sujet	
le matériau, la matière	the material
le sujet	the subject, the topic, the theme
la scène	the scene
un décor (naturel)	a scenery
un décor (artificiel)	a setting

un personnage	a figure
un modèle (inanimé, réduit, une maquette) un modèle (rétribué)	a model
debout	standing
assis	sitting, seated
couché, allongé	lying, reclining
agenouillé	kneeling
ce n'est pas très ressemblant	it isn't very like
véridique, fidèle à la réalité	true to life
une représentation, une description (d'une scène, d'un évènement, d'un paysage)	a depiction (of a scene, an event, a landscape)
propriétés du médium	
transparent	transparent
translucide	translucent
mat	flat
brillant	shiny, glossy
pâle	pale
clair	light
sombre, foncé	dark
la couleur	colour
dominante	dominant colour, predominant colour
une couleur froide	a cold colour, a cool colour
une couleur chaude	a warm colour
une nuance	a shade*, a hue, a tone, a tint* ¹
une teinte	a hue, a shade*, a tint*
un ton	a tone, a shade*
une tonalité	a tonality
avec un soupçon de	with a hint of
-âtre (ex : brunâtre)	-ish (e.g. : brownish)
une couleur primaire	a primary colour
une couleur secondaire	a secondary colour
une couleur complémentaire	a complementary colour
un nuancier	a colour chart
le cercle chromatique	the chromatic circle

¹ * très précisément :

a shade : obtenue par adjonction de noir

a tint : obtenue par adjonction de blanc

une large gamme de couleurs	a wide range of colours
un dégradé	a gradation
un camaïeu	a camaïeu
un ton pastel	a pastel tone
une couleur vive	a bright colour
couleurs	
rouge	red
vermillon	vermilion, scarlet
orange	orange
orangé	orangey
jaune	yellow
jaune paille	straw-coloured yellow
jaune d'or	golden yellow
vert	green
vert clair	light green
vert foncé	dark green
vert bouteille	bottle-green
vert d'eau	sea-green
vert olive	olive-green
vert pomme	apple-green
vert émeraude	emerald-green
turquoise	turquoise
bleu	blue
bleu outremer	ultramarine
bleu de cobalt	cobalt blue
bleu de Prusse	Prussian blue, Chinese blue
bleu ciel	sky blue
bleu acier	steel blue
bleu ardoise	slate blue
bleu canard	peacock blue
bleu roi	royal blue
bleu indigo	indigo blue
bleu nuit	midnight blue
bleu marine	navy blue
bleu lavande	lavender blue
bleu pervenche	periwinkle blue
mauve	mauve

violet	purple
pourpre, cramoisi	crimson
lie-de-vin	wine-coloured
bordeaux	maroon
rose	pink
ocre	ochre
ocre jaune	yellow ochre
terre de Sienne brûlée	burnt sienna
brun, marron	brown
kaki	khaki
noir	black
blanc	white
blanc cassé	off-white
ivoire	ivory
gris	grey
argent, argenté	silver, silvery
doré	gold, golden
Etc.. !	
lumière	
la lumière	light
une lumière crue	a garish light
une lumière douce	a soft light
le clair-obscur	chiaroscuro
un chatoiement, un miroitement	a shimmer
une ombre (portée d'un objet spécifique)	a shadow
le jeu d'ombre et de lumière	the interplay of light and shade
formes, espace	
flou	blurred
aux contours fortement marqués	strongly outlined
la perspective	perspective
des plans successifs	successive grounds
le premier plan	the foreground
le second plan	the middle ground
l'arrière-plan	the background
un point de fuite	a vanishing point
la ligne d'horizon	the skyline

un trompe-l'œil	a trompe-l'œil
la composition	composition
une ligne de force	a strong line
une composition symétrique	a symmetrical composition
attirer le regard du spectateur	to attract the viewer's eye
dans l'angle en haut à gauche	in the top left-hand corner
dans le coin en bas à droite	in the bottom right-hand corner
en bas à gauche (en abrégé)	lower left
en haut à droite (en abrégé)	upper right
un grand format	a large format
un petit format	a small format
au centre de la composition	at the centre of the composition
la forme	the shape
la touche	the touch
Lexique critique dont domaine sensible	
impressionnant	impressive
bâclé	slapdash, botched up
audacieux	bold, daring
délicat	dainty, delicate
énergique	energetic
gai	happy, cheerful
triste	drab (color), dreary (landscape), sad (face, film)
angoissant, effrayant	frightening
agressif	violent (color), harsh (light), threatening (picture), ear-splitting (sound)
rêve	dream
feutré	hushed
monumental	monumental
humoristique	cartoon, humorous
sobre, simple	sober
déroutant	puzzling
harmonieux	harmonious
décoratif	decorative
répugnant	repugnant, disgusting
calme	calm, still
étrange	strange

mystérieux	mysterious
lugubre	gloomy, mournful (sound, song)
ironique	ironic
Etc...	
L'artiste	
un artiste majeur, important	a major artist
Original(e)	original
révolutionnaire	revolutionary, ground breaking
d'avant-garde	avant-garde, avant-gardist
un mouvement	a movement
célèbre	famous, well-known
La technique du dessin	
au crayon	in pencil
le crayon gras	crayon
le pastel	pastel
la craie	chalk
la sanguine	red chalk
la craie blanche	white chalk
le fusain	charcoal
l'encre	ink
l'encre de Chine	Indian ink
le lavis	wash
une plume	a quill
un stylo	a pen
un stylo feutre	a felt-tip pen
un marqueur	a marker pen
du papier	paper
du parchemin	parchment
un carnet (d'esquisses)	a sketchbook
du carton	cardboard
une feuille	a sheet, a folio
du papier calque	tracing paper
une gomme	an eraser
un croquis, une esquisse	a sketch
un dessin préparatoire	a preparatory sketch
le contour, la silhouette	the outline
une ligne droite	a straight line

une ligne brisée	a broken line
une courbe	a curve
en volutes	convoluted
La technique de la gravure	
une gravure, une estampe, une épreuve	a print
une gravure (par taille)	an engraving
une gravure au trait, au burin	a line engraving
une pointe sèche	a dry-point engraving
une gravure sur bois, une xylographie	a wood engraving, a woodcut
une gravure sur pierre, une lithographie	a stone engraving, a lithograph
la lithographie (le procédé)	lithography
une gravure sur verre, une hyalographie	a glass engraving
une gravure sur linoléum	a lino cut
un monotype	a monotype
une eau-forte	an etching
un pochoir	a stenci
La peinture	
peinture	paint
aquarelle	watercolour
détrempe	distemper
tempera	tempera
(peinture à l')huile	oil (painting)
gouache	gouache
acrylique	acrylic (painting)
sérigraphie	silk-screen painting
une bombe aérosol, un atomiseur, un vaporisateur	a spray
une toile vierge	an unprimed canvas, an unsized canvas
un pigment	a pigment
matériaux divers	mixed media
sable	sand
tissu	cloth, material, fabric
papier journal	newspaper
un support	a support

une paroi de grotte	a cave wall
peinture rupestre	rock painting
sur écorce	on bark
sur bois	on wood
peinture murale	wall painting
une fresque	a fresco[es]
sur papier	on paper
un pinceau, une brosse	a brush
un manche de pinceau	a brushstick
un couteau à palette	a palette knife
un chevalet	an easel
une palette	a palette
un coup de pinceau	a brushstroke
une couche épaisse, une épaisseur	a layer
un aplat	a flat area, a flat
une éclaboussure	a splash, a spatter
dripping	dripping
La sculpture	
une sculpture	a sculpture
un bas-relief	a low relief
une ronde-bosse	a sculpture in the round
un haut-relief	a high relief
un assemblage	an assembly (of)
motifs, lettres en relief	embossed patterns, letters
un ready-made	a ready-made
La photographie	
une photographie	a photograph
un sténopé	a pinhole photograph
une photographie numérique	a digital photograph
un portrait photographique	a likeness
un appareil photographique	a camera
un objectif	a lens
un zoom	a zoom lens
le cadrage	framing
(en) gros plan	(in) close-up
une lumière crue	a crude light
une lumière vive	a bright light

une lumière douce	a soft light
la pénombre	half-light
le crépuscule	twilight
un fort contraste	a strong contrast
un faisceau lumineux	a beam
une ombre	a shadow
le jeu d'ombre et de lumière	the interplay of light and shade
un montage photographique	a photomontage
Le cinéma	
le cinéma	the cinema
un film	a film
un court métrage	a short film
un long métrage	a feature film
un film d'auteur	an independent film
un film grand public	a wide-release film
un film à grand succès	a blockbuster
un documentaire	a documentary
un film (auto)biographique	a biopic
un film historique	a costume film
un film à sketches	a film made up of sketches
un drame	a drama
une comédie	a comedy
une caméra	a cine-camera
une caméra vidéo, un caméscope	a video camera, a camcorder
le cinéma muet	silent films
le scénario	the scenario, the script
le script, le découpage	the screenplay
les dialogues	the dialogues
un cinéaste	a film-maker, a movie-maker
le réalisateur	the director
réalisé par	directed by
les décors (de studio)	the set
les décors naturels	natural scenery
les costumes	the costume
le maquillage	make-up
un plan	a shot
un cadrage	a framing

un gros plan	a close-up shot
un plan américain	a medium close shot, a close medium shot
un plan moyen	a medium shot
un plan large	a wide shot, a broad shot
un plan d'ensemble	a distance shot, a master shot
un plan fixe	a static shot
un contrechamp	a reverse shot
un plan oblique	a canted shot
hors champ	off-camera
un angle de prise de vue	a shot angle
une plongée	a high angle shot
une contre-plongée	a low angle shot
un travelling (le mouvement)	a tracking
une poursuite	a follow shot
le rôle principal	the leading part
une cascade	a stunt
une scène	a scene
les bruitages	sound effects
les effets spéciaux, les truquages	visual effects, special effects
la voix off	the voice-over
la musique	the music
un arrêt sur image	a freeze frame
un film d'animation	an animated film
un dessin animé	a cartoon
une image de synthèse	a computer-generated picture
le générique	the credits
le film est sorti le / en	the film was released on /in
un film publicitaire	an advertising film
l'écran	the screen
L'installation	
une installation	an installation
un objet de récupération	a salvaged object
Le Land Art	
une intervention in situ	a site specific intervention
éphémère	short-lived
Verbes	

rendre hommage à	to pay a tribute (to)
faire défiler en accéléré	to fast-forward (a scene, a film)
passer en ralenti	to show / watch in slow motion
jouer dans	to act in
tourner un bout d'essai	to do a screen test
jouer le rôle de	to play the part of
zoomer sur	zoom in on
exécuter, réaliser	to produce
réaliser, concrétiser	to achieve
chercher à	to seek to [sought, sought]
innover	to innovate
représenter (scène, paysage, monument)	to depict, show
dessiner	to draw
dessiner à la craie	to chalk
dessiner au pastel	to crayon
esquisser	to draft, sketch
griffonner	to scratch
gribouiller	to scrawl, doodle, scribble
hachurer	to hatch
ombrer, hachurer	to shade
tracer, décalquer	to trace
repasser à l'encre	to ink in
estomper	to scumble, stump, shade off
gommer	to rub out, erase
tailler(un crayon)	to sharpen
graver	to engrave
peindre à l'aquarelle	to paint in watercolour
peindre à l'huile	to paint in oils
mélanger	to mix, blend
incorporer	to incorporate
broyer, piler	to grind, crush, pound
étendre, étaler	to spread
teinter	to tint
colorer	to colour

glacer, froter	to scumble
badigeonner de	to cover with
verser	to pour
laisser couler	to let flow
laisser goutter	to drip
asperger, éclabousser	to spatter, splatter, splash
racler, gratter	to scrape
éclaircir	to lighten
foncer	to darken
contraster avec	to contrast with
jurer avec	to clash with
faire ressortir	to bring out
remplacer	to replace
retoucher	to touch up, retouch
sécher	to dry
mettre au point	to bring into focus
vernir	to varnish
récupérer	to salvage
disposer, placer	to arrange, lay, set
empiler	to stack up
modifier	to alter
emballer	to wrap
Etc...	